

208513

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7156114 / 19.06.2018
Purch. ord. no.: 5500039863
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020568 / 13.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

180188 090
500 82743 05
180190 021

Weights (gross/net)
Gross weight 798,900 KG Net weight 669,600 KG Volumes 1,080 M3

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510200912 Clutch Actuator Pump Customer article number: 2510200912Position1	3.600 PC	669,600 KG
900001	TBA-520921 MULTI-PATH PALLET WOOD/STEEL 600x800	3 PC	45 KG
900002	TBA-520880 VDA KLT-CONTAINER 4315R	60 PC	77 KG
900003	TBA-550528 VDA KLT Pallet Cover A0806 DKG	3 PC	7 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3620
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
Data controllo: 22/06/2018
Firma

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

rosa = Exemplar für Absender
bleu = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rose = Exemplaire pour l'expéditeur
bleu = Exemplaire pour le destinataire
vert = Exemplaire pour le transporteur
rosa = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
rosa = Essemplare per mittente
blu = Essemplare per destinatario
verde = Essemplare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for belorder

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgbernhelmer Straße 5 91438 Bad Windsheim		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		18005309	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag SPA Via Dei Ciulamin 4 40026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Modugno Italien		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Modugno Datum/Date 12.06.18 Werk Bad Windsheim Burgbernhelmer Straße 5 91438 Bad Windsheim		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination, in box 3.			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés L Sur. 220650					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 36 Palet. Getriebegehäuse 12 Palet. Pumpen + Klappen		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 36		8 Art der Verpackung Mode d'emballage Paletten	
9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport CMR		10 Statistikknummer No. statistique 1430512		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 1430512	
12 Umfang in m³ Cubage m³ 1430512		13 UN-Nummer Numéro UN UN		14 Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9 UN	
15 Gefahrezettelnummer Numéro d'étiquette UN		16 Verp.-Gruppe Groupe d'emballage UN		17 Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels UN	
18 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Absender L'expéditeur Währung Monnaie Empfänger Le Destinataire	
21 Rückzahlung Remboursement Frei Franco Unfrei Non Franco		22 Frachtzahlungsanweisungen Prescriptions d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		23 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
24 Ausgefertigt in Etablie à Bad Windsheim am 12.06.18		25 Gut empfangen Réception des marchandises am 12.06.18		26 Datum Date	
27 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgbernhelmer Straße 5 91438 Bad Windsheim		28 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg		29 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) KUEHNLE NAGEL S.r.l. Via dei Ciulamin, snc - 70026 Modugno (BA)	
30 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung mit Grenzübergängen von bis km		31 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes KUEHNLE NAGEL S.r.l. Via dei Ciulamin, snc - 70026 Modugno (BA)		32 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes KUEHNLE NAGEL S.r.l. Via dei Ciulamin, snc - 70026 Modugno (BA)	
33 Vertragspartner des Frachtführers Kfz L3 SC 1450 Anhänger L3 SC 441		34 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift "Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"		35 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift	
36 Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT		37 Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT		38 Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT	

Best.-Nr. 13109 • Verkehrsverlag J. Fischer • Corneliastr. 49 • 40215 Düsseldorf • Telefon 0211/99193-0 • Telefax 0211/99193-44 • E-Mail: vvv@verkehrsverlag-jfischer.de

Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeitungsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.